

Elysium

Text by *Friedrich von Schiller* (1759-1805)

Set by *Franz Peter Schubert* (1797-1828), *Unendliche Freude*, D. 51 and D. 54; *Hier strecket der wallende Pilger*, D. 57; *Dessen Fahne Donnerstürme wallte*, D. 58; *Elysium*, D. 584; *Hier umarmen sich getreue Donnergang*, D. 60

Vorüber	die	stöhnende	Klage!
[for.'y:.bə	di:	'[tø:..nən.də	'kla:..gə]
Past	the	moaning	lament!
<i>(The moaning lament is past!)</i>			

Elysium's	Freudengelage
[ʔe.'ly:.zi.ums	'frɔ:ʏ.dən.gə.,la:..gə]
Elysium's	joyous-feasts

Ersäufen jegliches Ach.
Elysium's Leben
Ewige Wonne, ewiges Schweben
Durch lachende Fluren ein flötender Bach.

Jugendlich milde
Beschwebt die Gefilde
Ewiger Mai;
Die Stunden entflieh'n in goldenen Träumen,
Die Seele schwillt aus in unendlichen Räumen.
Wahrheit reißt hier den Schleier entzwei.

Unendliche Freude
Durchwaltet das Herz.
Hier mangelt der Name dem trauernden Leide,
Sanftes Entzücken nur heißet hier Schmerz.

Hier strecket der wallende Pilger die matten
Brennenden Glieder im säuselnden Schatten,
Leget die Bürde auf ewig dahin.
Seine Sichel entfällt hier dem Schnitter...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

